



DK GH3/GH3+ løftemodul

Vers. 6.00



Guldmann™



GH3 løftemoduler, konfigurationer									
Guldmann hejs type	Produkt linie	Løftekapacitet i kg	Antal løftrøp	Antal løftemotorer	Antal horisontale køremotorer	Integreret vægt	CLM modul	Service modul	Bruger interface
GH3	(x)	xxx	x	x	x	x	x	x	x
GH3		200	1	1	1	Uden : 0 Vægt : 1	Uden : 0 CLM : 1 Konfig : 2	Uden : 0 Service: 1 Konfig : 2	Håndbetjening : 0 IR : 1
		250	1	1	1				
	+	250	1	1	1				
	300	1	2	2					
	350	1	2	2					
	Twin	250	2	2	0				
	500	2	2	0					
GH3	X	Y	Z	Z	Z	Q	Q	Q	Q

GH3/GH3+ lofthejssystem

Varenr.

552xxx

1.00	Formål og anvendelse	6
1.01	Producent	6
1.02	Formål	6
1.03	Vigtigt/Advarsler	6
1.04	Belastningsgrænse for GH3-systemet	7
1.05	Udpakning og klargøring	7
1.06	Montering af GH3-løftemodulet i et eksisterende skinnesystem	7
1.07	Elektrisk tilslutning	8
1.08	Montering af løftebøjlen før ibrugtagning	9
1.09	Løftesejl	10
1.10	Swing-kit	12
1.11	Brug af swing-kit i en døråbning	13
1.12	GH3 med indbygget køremotor	14
1.13	GH3 med indbygget køremotor og infrarød fjernbetjening (IR)	14
2.00	Beskrivelse af funktioner	14
2.01	Piktogrammer	15
2.02	Lysindikator og lydsignaler	15
2.03	Betjening	16
2.04	Tilbehørsmoduler, GH3+	18
	Menuopbygning, tilbehørsmoduler GH3+	18
2.05	Konfiguration af tilbehørsmoduler, GH3+	20
2.06	Vægtmodul (GH3+ med indbygget vægtmodul)	21
2.07	CLM-modul (GH3+ med statistikfunktion af håndtering)	24
2.08	Service modul (GH3+ med servicemodul)	26
2.09	Sikkerhedsfunktioner	28
2.10	Opladning/tilslutning	30
2.11	Tilbehør	30
3.00	Transport og opbevaring	32
4.00	Vedligeholdelse og opbevaring	32
4.01	Rengøring	32
4.02	Opbevaring	32
4.03	Hvordan forebygges/undgås korrosion?	32
4.04	Daglig vedligeholdelse	32
4.05	Bortskaffelse af GH3 inkl. batterier	33
5.00	Service og levetid	33
5.01	Levetid	33
5.02	Sikkerheds-/serviceeftersyn	33
5.03	Fejlfinding	34

6.00	Klassifikation	34
7.00	Certifikater	36
8.00	Tekniske specifikationer	36
9.00	CE-overensstemmelseserklæring	39

1.00 Formål og anvendelse

1.01 Producent
V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Århus N
Tlf. + 45 8741 3100
Fax + 45 8741 3131
www.guldmann.com

1.02 Formål
GH3 er et loftmonteret løftemodul, der anvendes til at løfte eller forflytte personer med funktionsnedsættelse på sygehuse, plejeboliger, genoptræningscentre, rideskoler, svømmehaller og i den individuelle bolig.

Forudsætninger

Hvor GH3 anvendes, er det en forudsætning at:

- GH3 anvendes af uddannet personale.
- Max løftekapacitet på henholdsvis 200 kg, 250 kg, 300 kg, 350 kg må aldrig overskrides.
- Instruktionerne, som Guldmann tilbyder alle kundegrupper i forbindelse med køb af et loftmonteret løftemodul, er modtaget.
- Hjælperen er opmærksom på brugerens velbefindende, når løftemodulet anvendes.
- Løftemodulet anvendes med skinner, som er monteret, afprøvet og godkendt iht. Guldmanns forskrifter.
- Montage og afprøvning af skinner må kun udføres af certificerede montører, der er godkendt af Guldmann.
- Løftemodulet anvendes med Guldmann løftebøjle eller med en anden egnet bøjle (*punkt 1.08*).
- Løftemodulet anvendes med Guldmann løftesejl eller med et andet egnet sejl (*punkt 1.09*).

1.03 Vigtigt/Advarsler

- Læs instruktionerne nøje, før du benytter GH3, og før løftemodulet rengøres eller vedligeholdes.
- Løftemodulets mærkelast må aldrig overskrides.
- GH3 må kun bruges til løft af personer.
- Den røde strop til nødstop og nødfir skal justeres, så hjælperen kan nå den, og den må ikke fjernes.
- GH3 må ikke anvendes på steder, hvor der er risiko for direkte påsprøjtning af vand.
- Opstår der fejl, mens GH3 anvendes, skal den tages ud af brug, og Guldmann Service Team kontaktes for reparation.
- GH3 styres af en mikroprocessor på en printplade, der kan beskadiges af statisk elektricitet, hvis den berøres uden de nødvendige forholdsregler (*se del 1.07*). Elektronikken må kun repareres af uddannede serviceteknikere.

Ang. EMC

Hvis der konstateres elektromagnetiske eller andre påvirkninger mellem dette produkt og andre produkter, må disse ikke anvendes sammen.

1.04 Belastningsgrænse for GH3-systemet

Læs mærkaten, der indikerer max løftekapacitet på produktet.

Det produkt, f.eks. løftebøjle, løftesejl, der er mærket med den laveste mærkelast, er bestemmende for hele systemets maximale løftekapacitet. Max belastning må ikke overskrides.

Vær opmærksom på, at løftekapaciteten kan ændre sig, når der bruges forskellige produkter, f.eks. løftebøjler, løftesejl osv.

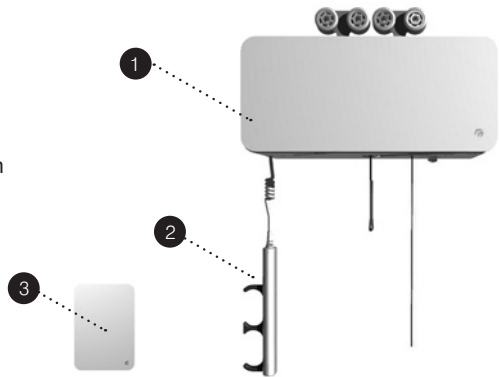
1.05 Udpakning og klargøring

Visuel kontrol af GH3

Er der ved modtagelsen mistanke om, at GH3 er beskadiget, må GH3 ikke anvendes, før en kvalificeret person eller Guldmann Service Team har kontrolleret og godkendt GH3.

Indhold i kassen

1. GH3 løftemodul
2. Håndbetjening
3. Transformer
4. Manual
5. Label til skinneresystem



1.06 Montering af GH3-løftemodulet i et eksisterende skinneresystem

Bemærk, hvis GH3 skal monteres i et eksisterende skinneresystem, skal det sikres, at:

- Skinneresystemets maximale løftekapacitet skal være den samme som eller højere end det nye løftemoduls løftekapacitet.
 - Forefindes der ikke en maksimumbelastning for skinneresystemet, skal skinneresystemet kontrolleres i henhold til instruktionerne i installationsmanualen (afstand mellem beslag i overensstemmelse med maksimumbelastning).
 - Er beslagene ikke synlige, skal der udføres en belastningskontrol med 1,5 x løftemodulets maksimumbelastning minimum 20 min. Skinnernes udbøjning må ikke overstige 1/200 af skinnens længde.
 - Er det ikke muligt at udføre ovenstående, bedes du kontakte Guldmann Service Team.

- Kan skinnesystemet ikke håndtere samme belastning som løftemodulet, skal der monteres yderligere beslag i henhold til installationsmanualen (afstand mellem beslag i overensstemmelse med maksimumbelastning).

Udstyr i klasse I

Fastgjorte skinnesystemer er udstyr i klasse I og **skal** monteres af Guldmann Service Team eller af en certificeret montør.

Udstyret afbrydes fra forsyningsstrømmen ved at afbryde hovedafbryderen.

Udstyr i klasse II

Mobilt udstyr er i klasse II (markeret med dobbelt symbol) og kan sluttes direkte til forsyningsnettet af brugeren.

Udstyret afbrydes fra forsyningsstrømmen ved at tage stikket ud af stikkontakten.

Enhed til nødstop

Enheden til nødstop skal nulstilles, før produktet sluttes til forsyningsnettet. Dette gøres ved at trykke på den gule nulstillingsknop (se *punkt 2.09*).

1.07

Elektrisk tilslutning

GH3 er forsynet med batterier, der kræver regelmæssig opladning. Strømforsyningen til opladningen samt ladestationen skal tilsluttes af Guldmann Service Team eller en certificeret montør. Den medfølgende transformer skal **altid** anvendes.

Sikkerhed omkring statisk elektricitet (ESD)

Når der arbejdes med elektronik-komponenter **skal** serviceteknikere og montører **anvende** en ESD-sikkerhedspakke, der består af en måtte, jordforbindelse og et armbånd. Serviceteknikeren/montøren forbinder måtten til et jordforbundet punkt, f.eks. en radiator eller et vandør. Derefter tages armbåndet på, og det forbindes til måtten. Hvis det ikke er muligt at finde et jordforbundet punkt, skal måtte og armbånd som minimum anvendes. Først herefter er det tilladt at arbejde med printplade eller komponenter, hvor der er mulighed for at komme i kontakt med print-pladen.

Løftebøjler fra andre producenter

Guldmann fraskriver sig ansvar for fejl eller ulykker, der opstår ved brug af løftebøjler fra andre producenter.

Er du i tvivl vedrørende valg eller brug af løftebøjle, kontakt venligst Guldmann.

Løftebøjlen kan monteres på løftestroppen uden brug af værktøj.

1. Hold løftebøjlen i højre hånd, og tryk på den gule knap med tommelfingeren som vist (fig. 1)
2. Sæt løftestroppen ind i åbningen på løftebøjleens topdæksel, mens den åbne side vender nedad (fig. 2a, 2b), og slip den gule knap (fig. 2c)
3. Drej løftestroppen til lodret position (fig. 3)
4. Sørg for, at den gule knap vender tilbage til låsepositionen ved at kontrollere, at den flugter med løftebøjleens dæksel, og at løftestroppen kan dreje frit.



Fig. 1



Fig. 2a



Fig. 2b



Fig. 2c

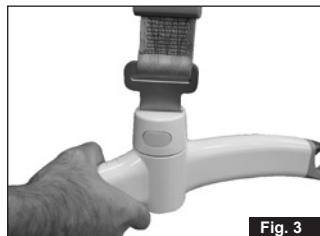


Fig. 3

Løftesejl

Der bør anvendes løftesejl med fire til seks løftestropper beregnet til montering på kroge, når der bruges en løftebøjle fra Guldmann. Sæt løftestropperne på krogene. Sørg for, at gummigrebet vender tilbage til udgangspositionen, så stropperne ikke kan falde af.

Sejl fra andre producenter

Guldmann fraskriver sig ansvar for fejl eller ulykker, der opstår ved brug af et løftesejl fra en anden producent.

Er du i tvivl vedrørende valg eller brug af løftesejl, kontakt venligst Guldmann.

Guldmann fraskriver sig ansvar for fejl eller ulykker, der opstår, fordi løftesejlet ikke anvendes korrekt eller på grund af manglende agtpågivenhed fra hjælper eller bruger.

Ved arbejde med GH3

GH3 kører let i skinnesystemet, og der er ingen specielle krav til plads eller strøm i forbindelse med forflytningen. Man kan derfor koncentrere sig fuldt ud om brugerens funktionsniveau og hjælperens arbejdsteknik.

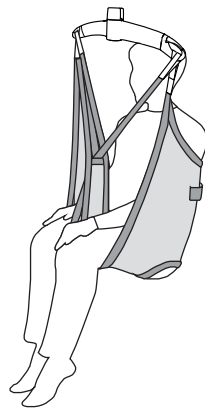
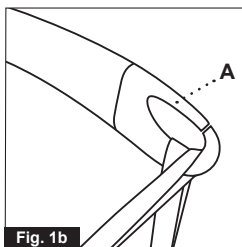
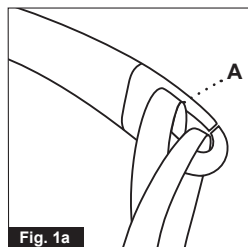
Bruges løftemodulet korrekt, løftes brugeren kun lige fri af underlaget og forflyttes i denne højde.

Pålægning af løftesejlet

Sæt stropperne fra løftesejlet på krogene på løftebøjlen. Begynd med det øverste sæt stropper (bagfra), og gå derefter videre til det nederste sæt (fra benene).

Advarsel!

Vær opmærksom når du placerer sejlstropperne på løftebøjlen. Kontroller at sejlstropperne er trukket ned forbi gumiarmen (A) og er placeret korrekt i krogen på løftebøjlen. Når der trykkes på pil op knappen på håndbetjeningen check igen at sejlstropperne forbliver i den korrekte position i løftebøjle's krog. (fig. 1a and fig. 1b).



Løft til og fra siddende stilling

Ved løft fra f.eks. kørestol køres GH3 frem til personen, der skal løftes. Ophængsbøjlen bør være i højde med brystkassen og ikke føres længere ind over brugeren end svarende til midt på låret.

Ophængsbøjlen placeres parallelt med brugerens skuldre.

Løftesejlet placeres bag brugerens ryg mellem f.eks. stolens rygstøtte og brugeren. Løftesejlets centreringsbånd skal følge brugerens rygsøjle. For Active sejlenes vedkommende skal størrelsesmarkeringen være ud for rygsøjlen. Benstropperne føres frem langs lårbenets yderside og ind under låret mellem knæhase og hofteled. Benstropperne krydses ind mellem hinanden foran brugeren.

Alle fire løftestropper er nu klar til at blive monteret på ophængsbøjlen.

Løftesejlet monteres nu på ophængsbøjlen.

Ved løft til og fra liggende stilling i seng

Før løftebøjlen hen over midten på den person, der skal løftes.

Placér løftebøjlen parallelt med brugerens skuldre.

Vend brugeren om på siden. Helsejlet placeres, så dets overkant er i samme højde som det øverste af brugerens hoved. Anbring nu sejlet over brugeren, så centreringsbånd løber langs brugerens rygsøjle. Vend brugeren om på ryggen, og træk resten af løftesejlet fri. Før benstropperne under brugerens lår, og kryds dem. Alle fire løftestropper er nu klar til at blive gjort fast på løftebøjlen. Det er en fordel at hæve sengens rygdæl, så brugeren sidder oprejst.

Kun personer, der har modtaget udførlige instruktioner om brugen af løfteudstyret og påsætning af sejl, bør bruge løftemodulet.

Vigtigt!

Planlæg forflytningen. Lad ikke brugeren sidde i løftesejlet uden tilsyn.

GH3 er kraftig og hurtig. Før du løfter, skal du sikre, at brugeren ikke kan blive fastklemt. Brugerens hoved, arme, hænder og fødder må ikke være i fare for at sidde fast. Vær forsigtig med evt. slanger eller ledninger, der er fastgjort til brugeren.

Kontrollér, at håndbetjeningen og håndbetjeningskablet er fri af løftebøjlen, brugeren og andre genstande, før løftebøjlen hejses op eller ned.

1.10

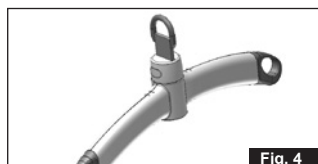
Swing-kit

Svingfunktionen bruges ved en overførsel fra et løftemodul til et andet, f.eks. gennem en dør.

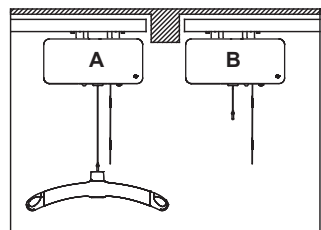
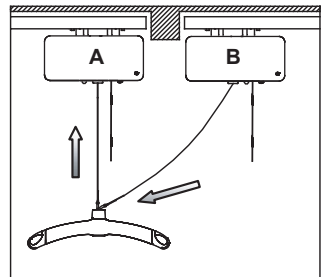
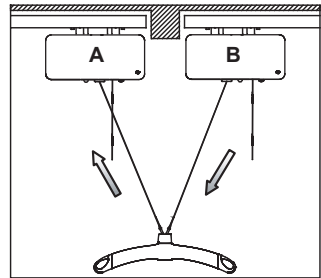
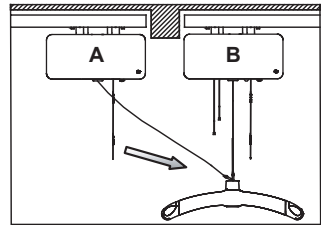
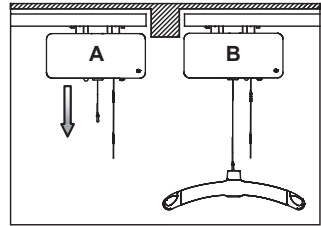
Bemærk: Svingadapteren skal bestilles separat.

Montering af svingadapteren

1. Før der påbegyndes et løft, hvor der skal foretages en overførsel via en svingadapter, skal adapteren (fig. 1) monteres på løftebøjlen. (fig. 2 til 5)
2. Hold løftebøjlen i højre hånd, og tryk på den gule knap med tommelfingeren (fig. 2)
3. Sæt svingadapteren ind i åbningen på løftebøjles øverste dæksel med den åbne side nedad (fig. 3a, 3b), og slip den gule knap.
4. Drej svingadapteren til en lodret position (fig. 4)
5. Check, at den gule knap vender tilbage til låsepositionen ved at kontrollere, at den flugter med løftebøjles dæksel, samt at svingadapteren kan dreje frit.
6. Montér løftestroppen på svingadapteren ved at skyde den åbne side af løftestroppen hen over svingadapterens flade område (fig. 5)
7. Drej løftestroppen, og sørg for, at den flyttes op på den cirkulære del af svingadapteren (fig. 6)



1. Sørg for, at de to løftemoduler er så tæt på hinanden som muligt. Justér højden på løftebøjlen på løftemodul B, så overførslen kan finde sted, uden at brugeren berører gulvet ved forflytning fra det ene modul til det andet.
2. Tag den tomme løftestrop fra løftemodul A, og fastgør den til svingadapteren på løftebøjlen (se 1.10 figur 5 og 6). For at sænke den tomme løftestrop på modul A skal der trækkes let i stropen.
3. Sænk løftebøjlen med modul B, mens stropen på modul A løftes, så svinget kan foretages hurtigt. Overførslen er udført, når løftestroppen på løftemodul B ikke længere er belastet.
4. Fjern løftestroppen på løftemodul B fra løftebøjlen, og løft stroppen på modul B væk.
5. Flyt løftebøjlen fra modul A til almindelig arbejds højde, og overførslen er gennemført.



1.12 GH3 med indbygget køremotor

GH3 med indbygget køremotor kan fungere i et skinneresystem.
Vær opmærksom på, at motoren tager tid om at få løftemodul op eller ned i fart.

Det er muligt at placere løftemodul med vandret køremotor meget præcist ved ganske kort at benytte håndbetjeningen.

GH3 med vandret køremotor kører på egen strømforsyning og bør ikke trækkes gennem skinneresystemet.

1.13 GH3 med indbygget køremotor og infrarød fjernbetjening (IR)

GH3 har en indbygget infrarød modtager, der styres via fjernbetjeningen.

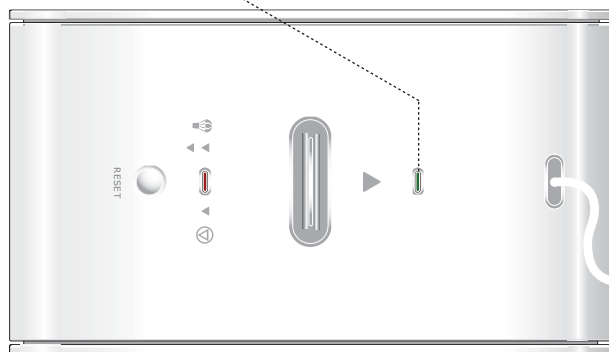
Håndbetjeningen bør forblive fastgjort til løftemodul.

Det betyder, at modulet altid kan bruges, hvis fjernbetjeningen bliver væk eller løber tør for batteri.

2.00 Beskrivelse af funktioner

Informationspanel på GH3-modulets underside.

Lysindikator



2.01 Piktogrammer



Nødstop



Nødfiring

NULSTIL Nulstilling af nødstop



Køreretning (indbygget køremotor) angives med en grå pil

2.02 Lysindikator og lydsignaler

Status	Indikator-lamper	Lydsignaler	Mulige GH3 Funktioner					
			Op	Ned	Nødfir	integreret køremotor	Kommunikation	
Slukket - standby	Slukket							
OK	Grøn		x	x	x	x	x	
Ingen opladning	Gul, efter 15 sek.	3 x bip efter 60 sek.	x	x	x	x	x	
Lavt batteriniveau	Gul		x	x	x	x	x	
Fejl på løftemodul	Gul	Bipper ved aktivering af knap			x		x	
Batteri kritisk lavt niveau	Gul	Bipper ved aktivering af knap, der ikke er tilladt		x	x		x	
Overbelastning	Gul	Bipper ved aktivering af knap		x			x	
Service dato overskredet med mere end 60 dage	Gul	Bipper ved aktivering af knap	x	x	x	x	x	

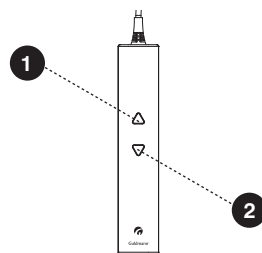
Håndbetjening

GH3 tændes automatisk, når der trykkes på håndbetjeningen.

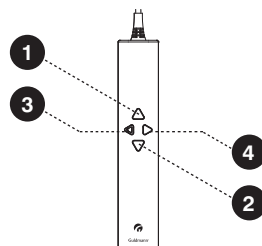
GH3 slukkes automatisk efter ca. 8 min. uden aktivitet.

GH3

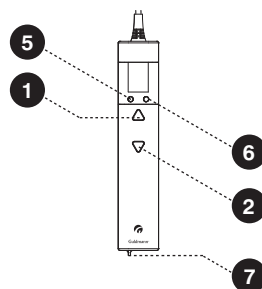
1. Løft
2. Sænk

**GH3 med vandret køremotor**

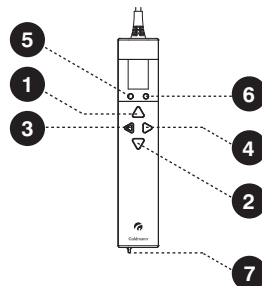
1. Løft
2. Sænk
3. Kørsel i pilens retning på GH3-informationspanelet (afsnit 2.00).
4. Kørsel i modsat retning af pilen på GH3-informationspanelet (afsnit 2.00).

**GH3+**

1. Løft
2. Sænk
5. Knap til funktionsvalg (punkt 2.05, tilbehørsmoduler)
6. Knap til funktionsvalg (punkt 2.05, tilbehørsmoduler)
7. PDA-grænseflade (mini-USB) x)

**GH3+ med indbygget køremotor**

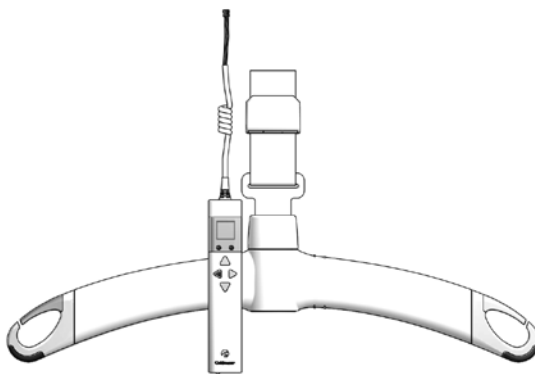
1. Løft
2. Sænk
3. Kørsel i retning af pilen på GH3-informationspanelet (afsnit 2.00).
4. Kørsel i modsat retning af pilen på GH3-informationspanelet (afsnit 2.00).
5. Knap til funktionsvalg (punkt 2.05, tilbehørsmoduler)
6. Knap til funktionsvalg (punkt 2.05, tilbehørsmoduler)
7. PDA-grænseflade (mini-USB) x)



x) Tilbehør til CLM-modul
(se Tilbehørsmoduler, GH3+ (punkt 2.04))

Opbevaring af håndbetjening

Når håndbetjeningen ikke er i brug, kan den placeres på løftebøjlen.

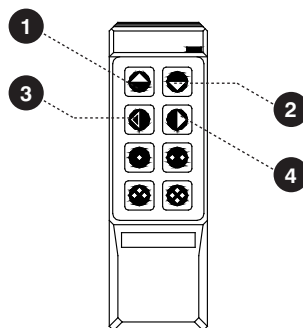


Infrarød fjernbetjening

1. Løft
2. Sænk
3. Kørsel i retning af pilen på GH3-informationspanel (afsnit 2.00).
4. Kørsel i modsat retning af pilen på GH3 (afsnit 2.00).

Bemærk:

For at GH3's sænkefunktion fungere, skal stroppen bære en belastning lig med minimumskapaciteten for Guldmanns løftebøjle.





Transport/kørsel i skinnesystemet

GH3 skubbes manuelt frem i skinnesystemet af hjælperen. GH3 med indbygget køremotor kører i skinnesystemet, når den aktiveres via håndbetjeningen/fjernbetjeningen.

2.04

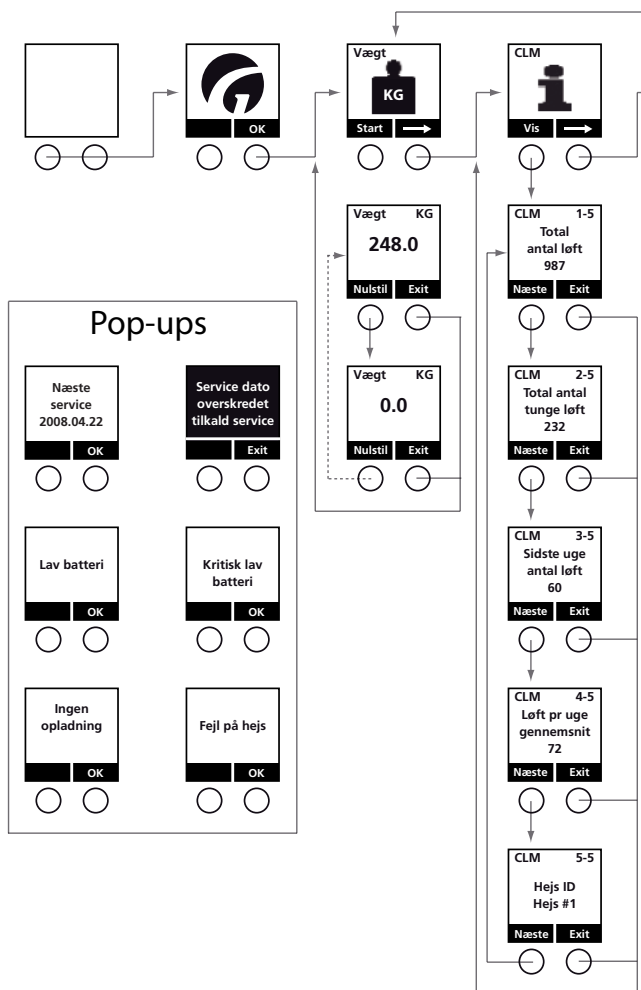
Tilbehørsmoduler, GH3+

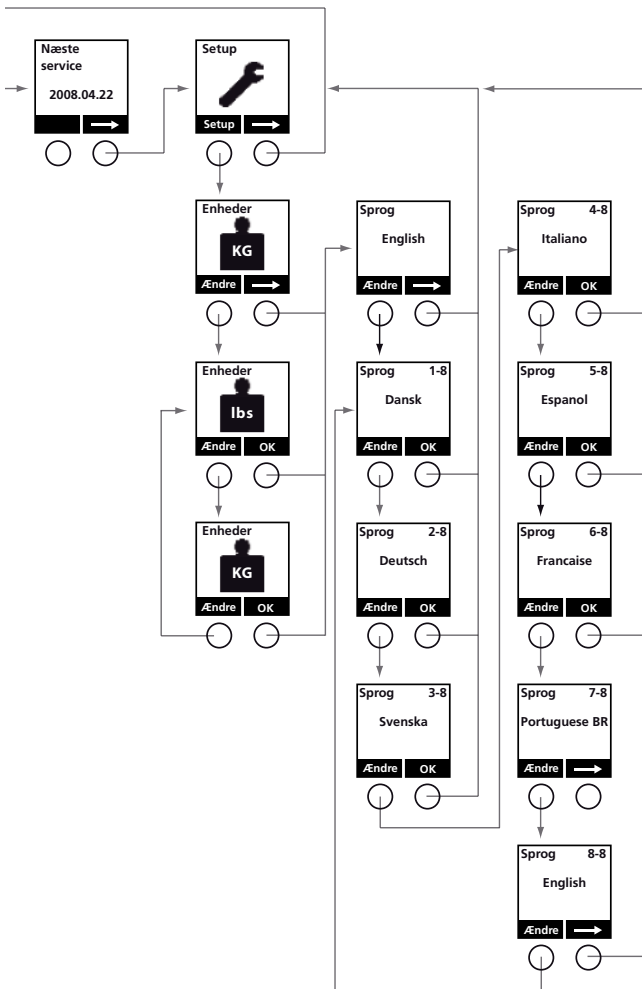
Der findes en række tilbehørsmoduler til GH3+

- Vægtmodul (GH3+ med indbygget vægt) 
- CLM-modul (GH3+ med statistikfunktion af brugen)
- Servicemodul (GH3+ med servicemodul) 

Menuopbygning, tilbehørsmoduler GH3+

(Detaljeret beskrivelse følger i punkt 2.05-2.09)





2.05

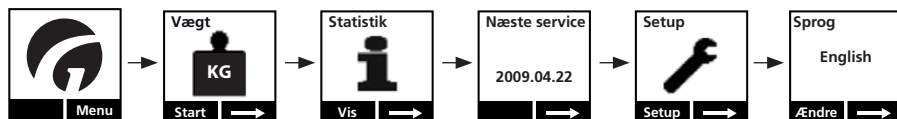
Konfiguration af tilbehørsmoduler, GH3+

Før GH3+ tages i brug, skal løftemodulet konfigureres. Konfigurationen dækker sprog (vægtmodul/CLM-modul/servicemodul) og vægtenhed (vægtmodul).

Fabriksindstillinger: Sprog: Dansk (DK)
Vægtenhed: kg

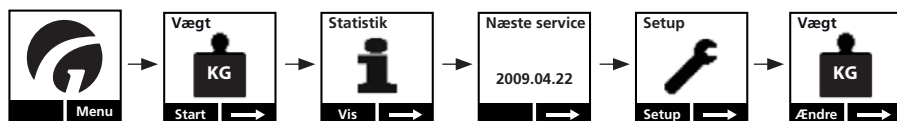
Konfigurationen af tilbehørsmoduler foretages via håndbetjeningen til GH3+.

Indstilling af sprog



1. Tryk på en tast på håndbetjeningen til GH3+ for at aktivere løftemodulet. Når løftemodulet er aktiveret, tændes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns "G"-logo vises.
2. Vælg "Menu" vha. funktionsknappen lige under displayet, og vælg derefter → indtil menuen "Setup" vises.
3. Vælg "Setup" og derefter → indtil menuen sprog vises på displayet.
4. Vælg "Ændre", indtil det ønskede sprog vises på displayet, og bekræft valget ved at trykke på "OK".
5. Vend tilbage til "Setup". Vælg → for at vende tilbage til startmenuen.

Indstilling af enheder, kg/pund (vægtmodul)



1. Tryk på en tast på håndbetjeningen for at aktivere løftemodulet. Når løftemodulet er aktiveret, tændes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns "G"-logo vises.
2. Vælg "Menu" vha. funktionsknappen under displayet.
3. Vælg derefter → indtil menuen "Setup" vises på displayet.
4. Vælg "Setup" og derefter → indtil menuen "Enheder" vises på skærmen.
5. Vælg "Ændre" for at skifte mellem enhederne kg og pund, og bekræft derefter dit valg ved at trykke på "OK".
6. Vælg → for at vende tilbage til startmenuen.
7. Displayet på håndbetjeningen slukker automatisk efter brug (ca. 8 min.) (se den komplette menuoversigt, punkt 2.04, Tilbehørsmoduler, GH3+)

2.06 Vægtmodul (GH3+ med indbygget vægtmodul)



GH3+ med vægtmodul (tilbehør) gør det muligt at måle brugerens vægt.

Advarsel!

Den indbyggede vægt i GH3+ er ikke godkendt til at vægtbestemme i forbindelse med medicinsk virke, herunder vejning af patienter i forbindelse med helbreds kontrol, diagnosticering eller behandling.

(Kravene til medicinsk vægtbestemmelse er fastsat i EØF-direktiv 90/384)

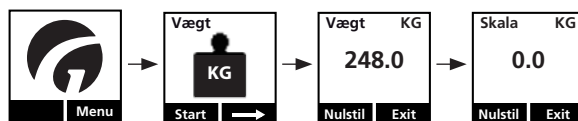
Påkørsel

GH3+ med vægtmodul har følsomme sensorer, der registrerer vægten i forhold til den anbefalede nominelle løftekapacitet. Disse sensorer kan tage skade i forbindelse med påkørsel, der for eksempel kan finde sted, hvis GH3+ trækkes i høj fart mod skinnernes endestop.

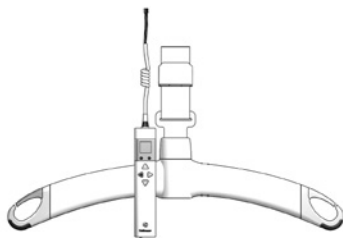
Betjening

Nulstil altid vægtmodulet til GH3+, før vejningen udføres. Når enheden nulstilles, skal løftébøjlen og det ønskede løftesejl være fastgjort under løftemodulet.

Nulstilling af enheden (tara)



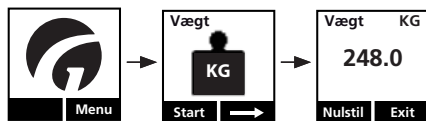
1. Tryk på en tast på håndbetjeningen for at aktivere løftemodulet. Når løftemodulet er aktiveret, tændes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns "G"-logo vises.
2. Vælg "Menu" vha. funktionsknappen under displayet.
3. Vælg herefter → indtil menuen "Vægt" vises på displayet.
4. Vælg "Start".
5. Placér håndbetjeningen på løftebøjlen (hvis hjælperen trækker i håndbetjeningen, mens der vejes, vil det påvirke resultatet).



6. Når løftebøjlen med løftesejlet hænger stille, vælges "Nulstil". for at nulstille vægtmodulet til GH3+.

Vægtmodulet er nu nulstillet, og vejningen kan påbegyndes.

Vejning



1. Nulstil altid vægtmodulet til GH3+, før vejningen udføres. Se afsnittet "Nulstilling af enheden".
2. Påfør brugeren løftesejlet, og fastgør det til løftebøjlen.
3. Løft forsigtigt brugeren.
4. Placér håndbetjeningen på løftebøjlen.
5. Vælg "Menu" vha. funktionsknappen under displayet, og vælg derefter → indtil menuen "Vægt" vises på displayet.
6. Vælg "Start".
7. Når løftesejlet og brugeren hænger frit og i ro, kan den aktuelle vægt aflæses på displayet (vægten er nøjagtig indtil 1 decimalværdi).
8. Vælg "Exit" for at vende tilbage til startmenuen.

Bemærk:

Displayet på håndbetjeningen slukker automatisk efter brug (ca. 8 min).

2.07

CLM-modul (GH3+ med statistikfunktion af håndtering)

GH3+ med CLM-modul (tilbehør) inkluderer et håndteringsværktøj, der gemmer vigtige oplysninger om brugen af løftemodulet, og som kan bruges til at evaluere, hvor effektivt systemet bruges og samtidig optimere arbejdsgang- en og løftemodulets navn/placering.

Følgende data kan vises på håndbetjeningens display: antal løft, antal tunge løft, antal løft den seneste uge og antal løft i gennemsnit pr. uge.

Derudover kan der sluttet en PDA/notebook til håndbetjeningen, hvilket gør det muligt at få adgang til andre gemte data, såsom antal løft siden sidste stropskifte, antal gange, hvor batteriniveauet har været meget lavt, antal vejninger, total løftetid osv.

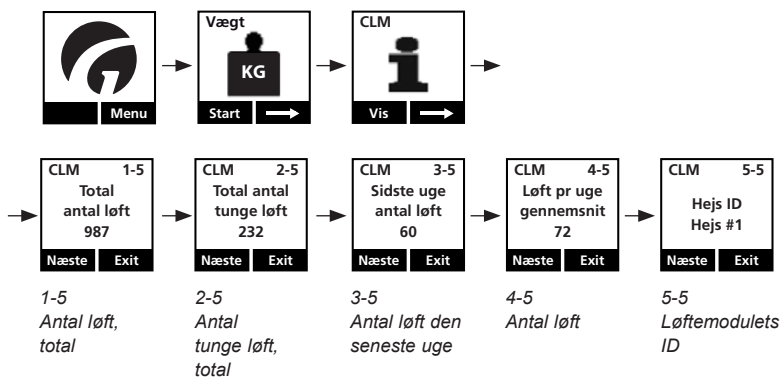
Disse oplysninger kan downloades og analyseres.

(Overførsel til PDA/notebook kræver en PDA/notebook med Guldmann CLM-software).

Antal løft i alt	<p>Et løft registreres automatisk, når følgende hændelser registreres samtidig</p> <ul style="list-style-type: none"> • Håndbetjeningen aktiveres (retning OP) i mere end 2 sekunder • Belastningen på løftestroppen registreres som værende inden for området: 15 kg – anbefalet belastning i kg <p>Det totale antal inkluderer antal løft, der er udført, efter løftemodulet først blev taget i brug.</p>
Antal tunge løft, i alt	<p>Et tungt løft registreres automatisk, når følgende hændelser registreres samtidig:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Håndbetjening aktiveres (retning OP) i mere end 2 sekunder • Belastningen af løftestroppen registreres som værende inden for området: 150 kg – anbefalet belastning i kg <p>Det totale antal inkluderer antal tunge løft, der er udført, siden modulet blev brugt første gang.</p>
Antal løft seneste uge	<p>Det totale antal løft, der er blevet udført de sidste syv dage.</p>
Antal løft pr. uge i gennemsnit	<p>Antal løft pr. uge i gennemsnit (siden løftemodulet først blev taget i brug).</p>

Data for "Antal løft, sidste uge" og "Løft pr. uge i gennemsnit" kan om nødvendigt nulstilles vha. en PDA/notebook.

Betjening



1. Tryk på en tast på håndbetjeningen til GH3+ for at aktivere løftemodulet. Når løftemodulet er aktiveret, tændes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns "G"-logo vises.
2. Vælg "Menu" vha. funktionsknappen under displayet.
3. Vælg derefter → indtil menuen "CLM" vises på displayet.
4. Vælg "Vis".
5. Vælg nu "Næste", indtil den ønskede information vises på displayet.
6. Vælg "Exit" for at vende tilbage til startmenuen.

Bemærk:

Displayet på håndbetjeningen viser automatisk pauseskærmen efter ca. 8 min.

Tilbehør til CLM-modul, GH3+

CLM-modulet inkluderer en håndteringsmenu, der kan styres via en PDA/notebook (med Guldmann CLM-software).

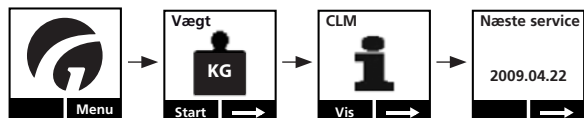
En PDA/notebook sluttes til håndbetjeningen til GH3+ via et mini-USB-stik i bunden af håndbetjeningen (se punkt 2.04).

Kontakt Guldmann for at få mere at vide om CLM-tilbehør.

En GH3+ med servicemodul (tilbehør) gemmer alle oplysninger om tidspunkter for og giver besked om kommende serviceeftersyn.

En GH3+ med servicemodul viser på hvilken dato, der næste gang skal foretages et eftersyn.

Betjening



1. Tryk på en tast på håndbetjeningen for at aktivere løftmodulet. Når løftmodulet er aktiveret, tændes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns "G"-logo vises.
2. Vælg "Menu" vha. funktionsknappen under displayet.
3. Vælg derefter → indtil menuen "Næste service:" vises på displayet.
4. Her vises tidspunktet for det næste sikkerheds-/serviceeftersyn (år, måned, dato).

Pop-op-vinduer med servicemodul (tilbehørsmodul)

Der kan vises to forskellige pop-op-meddelelser (vises kortvarigt på displayet) på GH3+ med servicemodul. Disse meddelelser giver brugeren besked om kommende og overskredne datoer for serviceeftersyn.

Begge vinduer vises umiddelbart efter, at håndbetjeningen tændes.

Pop-op-vinduer før og efter "Servicedato"



1. Pop-op, 30 dage

Næste serviceeftersyn skal foretages inden for de næste 30 dage.

Vælg "OK" for at vende tilbage til hovedmenuen (vender automatisk tilbage efter ca. 5 sekunder).



2. Pop-op, Servicedato overskredet

Datoen for serviceeftersynet er overskredet, kontakt Guldmann Service Team.

Vælg "Exit" for at vende tilbage til hovedmenuen (vender automatisk tilbage efter ca. 5 sekunder).

Bemærk!

Hvis service datoen er overskredet med mere end 60 dage, laver lofthejsen et akustisk signal, uanset hvilken knap der aktiveres.

Det akustiske signal kan deaktiveres af Guldmann serviceteam

Bemærk!

Displayet på håndbetjeningen vender automatisk tilbage til pauseskærmen efter ca. 8 minutter.

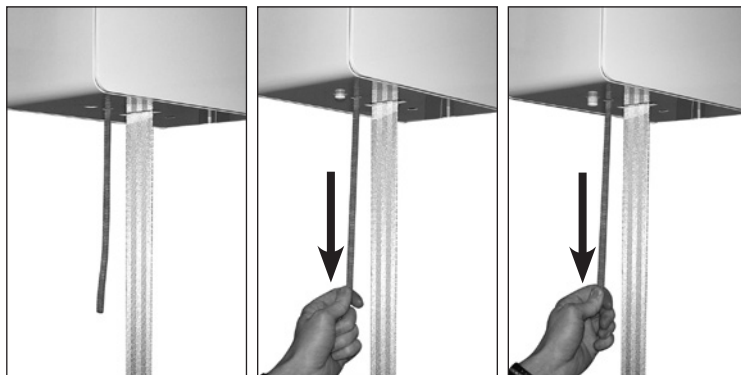
Nødstop og nødfir bør kun anvendes i nødstilfælde

Bliver det nødvendigt at anvende sikkerhedsfunktionerne, skal fejlen identificeres og rettes, før GH3 igen tages i brug. Kontakt venligst Guldmann Service Team.

Strop til nødstop og nødfir

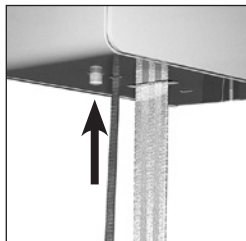
Den røde strop har følgende funktioner:

- Ét træk: Nødstop aktiveres.
- Konstant træk: Nødfir aktiveres ved følgende belastning:
GH3 op til 250 kg fra ca. 80 kg.
GH3 fra 300 kg fra ca. 120 kg.

**Nødstop**

Hvis GH3 ikke standser/reagerer på håndbetjeningens funktioner, når GH3 er i brug, træk i den røde strop og alle funktioner til løft/sænk/vandret bevægelse (med undtagelse af nødfiring) deaktiveres.

Når nødstoppet er aktiveret, fungerer løftemodulet ikke. Den grønne lampe slukkes.

Nulstilling af nødstop

Nulstil nødstoppet ved at trykke på den gule knap på undersiden af løftemodulet.

Den gule knap, der er synlig, når nødstoppet aktiveres, skal trykkes op, før GH3 igen kan bruges. Efter deaktivering af nødstop skal håndbetjeningen aktiveres 2 gange.

Nødfir, elektrisk

Hvis GH3 svigter, bruges det elektriske nødfir til at fire/sænke brugeren sikkert. Nødfiret betjenes med et vedvarende træk i den røde strop, som også anvendes i forbindelse med nødstop.

Elektrisk nødfir aktiveres ved følgende belastning:

- GH3 op til 250 kg fra ca. 80 kg.
- GH3 fra 300 kg fra ca. 120 kg.

Når den røde strop slippes, erstattes nødfiringsfunktionen med nødstop.

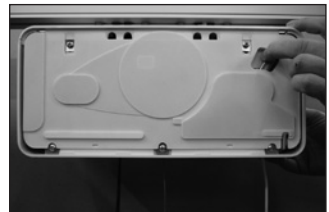
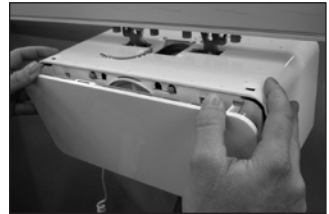
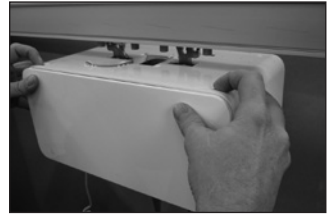
Nødfir, mekanisk

Hvis den elektriske nødfiringsfunktion i GH3 svigter, kan nødfiringen udføres mekanisk.

1. Fjern sidebeskyttelsen.
Frigør sidebeskyttelsen øverst på løfte-
modulet ved forsigtigt at trykke på fast-
gørelsespunkterne på hver side. Side-
beskyttelsen vippes fri af løftemodulet
og kan nu fjernes.
2. Frigør nu løftemodulets motor ved at
vippe på håndtaget mærket
"EMERGENCY DOWN". Håndtaget
findes lige bag sidebeskyttelsen og skal
vippes med uret.

Bemærk:

På løftemoduler med en anbefalet løfte-
kapacitet på mere end 250 kg er der to
motorer, og derfor skal der vippes på to
håndtag, et i hver side.



3. Når bremsen/bremserne er sluppet, sænkes brugeren langsomt ned. Hvis brugerens og løfteudstyrets vægt er lav (under 50 kg), kan det være nødvendigt at hjælpe brugeren ned ved at dreje på det store remhjul, der findes på modsatte side af håndtaget, i den retning, der vises på remhjulet.



Bemærk:

En GH3 med en anbefalet løftekapacitet på mere end 250 kg har to motorer, og derfor skal der aktiveres to remhjul, et på hver side.

Advarsel!

Når den mekaniske nødfiringsfunktion på GH3 er blevet aktiveret, **skal** løftemodulet efterses af Guldmann Service Team eller af en certificeret servicetekniker/montør.

2.10

Opladning/tilslutning

GH3 oplades automatisk på lige skinner. Det sikrer, at løftemodulet altid fungerer, og er klar til brug samt at batterierne holder længere.

Indikatorlampen på løftemodulets underside lyser gult, hvis ladetilstanden er lav, eller hvis opladningen afbrydes helt. GH3 kan herefter kun udføre et begrænset antal løft og skal genoplades.

Transformeren skal tilsluttes og tændes, før opladningen kan finde sted. En grøn indikatorlampe på transformatoren indikerer, at den er tilsluttet og tændt.

2.11

Tilbehør

Guldmann – ABC-sejl og løftebøjler

Rekvirér et katalog hos Guldmann, eller på www.guldmann.dk

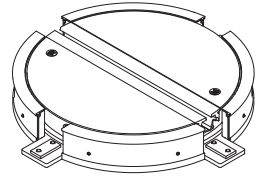
Forlængerstrop

Forlængerstrop skal anvendes, hvor afstanden mellem underkanten af skinner og gulvet overstiger 3,5 m. Forlængerstroppen fås som tilbehør.

Drejeskive

Drejeskive bruges i skinnesystemer, hvor man har behov for at køre i flere retninger. Drejeskive må ikke anvendes sammen med GH3 Twin løftemoduler.

GH3 løftemotoren køres ind i midten af drejeskiven. Ved tryk på kontakt drejer den 90°. Gentaget tryk reverserer positionen.

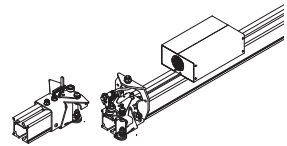


Sikkerhed

Produktet er mekanisk sikret mod afkørsel og klemning.

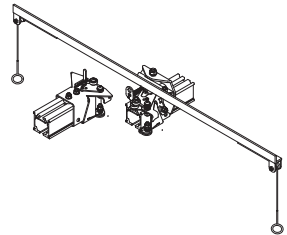
Combi-lås, manuel og elektrisk

Combi-låsen bruges, når et enkeltsporet skinnesystem ønskes sammenkoblet med et runddækkende skinnesystem, eller når to runddækkende skinnesystemer ønskes sammenkoblet.



Combi-låsen sikrer, at de to systemer låses sammen f.eks. ved kørsel fra enkeltsporet skinnesystem i soveværelset til runddækkende system i badeværelset.

Combi-låsen er elektrisk eller manuel og betjenes via kontakt eller snoretræk.



Sikkerhed

Produktet er mekanisk sikret mod afkørsel og klemning.

Infrarød fjernbetjening

Skiftespor, drejeskive og Combi-lås kan leveres med modtagere for IR-fjernbetjening.

Batterier

NiMH-batteri 24 V/2800 mAh, Guldmann typenummer 550574.

Transformer

Transformer, klasse 1, Guldmann varenummer 550200

Transformer, klasse 2, Guldmann varenummer 550269 (EU),
550268 (US/CAN)

3.00

Transport og opbevaring

Guldmann anbefaler, at GH3 altid transporteres og opbevares i original emballage.

Forklaring på symboler på GH3-emballagen:



-10 → 40°C 30 → 70% 700 → 1060hPa
14 → 104°F

GH3 bør opbevares ved:

- temperaturer mellem -10 og +40° C
- en luftfugtighed mellem 30 og 70 %
- et lufttryk mellem 700 og 1060 hPa
- denne side op

4.00

Vedligeholdelse og opbevaring

4.01

Rengøring

GH3 rengøres med en fugtig klud og almindelige rengøringsmidler. Der må ikke anvendes stærke syrer, baser eller alkohol til rengøring af GH3. Anvend ikke autoklavering for at rengøre GH3.

4.02

Opbevaring

Se 3.00

Ved langvarig opmagasinering afmonter batteristikkene på batteriet/batterierne og stikkene fra batteriet/batterierne på printkortet (PCB).

4.03

Hvordan forebygges/undgås korrosion?

Hvis GH3 hovedsageligt anvendes i et aggressivt miljø, f.eks. i en svømmehal, skal den specialbestilles med en overfladebehandling for at hindre korrosionsdannelse.

4.04

Daglig vedligeholdelse

Kontrollér, at løftesejlet og løftestropper ikke er slidt eller beskadiget, før produkterne anvendes.

Brug ikke løftesejlet, hvis det er beskadiget eller defekt.

Brug ikke GH3, hvis løftestroppen er beskadiget eller defekt.

Kontakt i stedet din leverandør og bestil et nyt løftesejl eller en ny løftestrop. Udskiftning af løftestroppen skal foretages af Guldmann Service Team eller en uddannet tekniker i henhold til Guldmann's forskrifter.

-
- 4.05 Bortskaffelse af GH3 inkl. batterier**
Lokale og nationale regler for miljørigtig genanvendelse skal følges.
Batterier (NiMH) skal altid indleveres til et godkendt indleveringssted for genbrug.

5.00 Service og levetid

-
- 5.01 Levetid**
GH3 har en forventet levetid på 15 år, under forudsætning af at den bruges korrekt, og serviceeftersyn nævnt under punkt 5.02 bliver overholdt.

Udskiftning af komponenter

Udskiftning af batterier, printkort og løftestropper skal foretages af Guldmann Service Team eller en uddannet servicetekniker.

5.02 Sikkerheds-/serviceeftersyn

I henhold til den internationale standard EN/ISO 10535 "Hoist for the transfer of disabled persons - Requirements and test methods" **skal** der udføres et sikkerhedseftersyn på løftemodulet og skinnesystemet mindst 1 gang årligt.

Guldmann anbefaler, at regelmæssige sikkerheds/service eftersyn udføres én gang årligt.

Sikkerheds/service eftersyn af GH3 skal udføres af Guldmann Service Team eller en certificeret servicetekniker.

I forbindelse med købet af GH3 kan Guldmann tilbyde en serviceaftale, der omfatter disse eftersyn.

NB!

GH3+ med servicemodul må kun efterses af Guldmann Service Team eller en certificeret servicetekniker med adgang til en PDA/notebook med Guldmann-software.

Under sikkerheds-/serviceeftersynet skal der føres rapport over, hvad der kontrolleres og udskiftes. Dele, som er slidte eller defekte, skal udskiftes med originale reservedele fra Guldmann. Reservedelstegninger og dokumentation kan rekvireres hos Guldmann Service Team.

Dokumentation/tjekliste i forbindelse med sikkerheds-/serviceeftersyn kan rekvireres hos Guldmann Service Team.

GH3 reagerer ikke på tryk på håndbetjeningens taster

1. Kontrollér, at nødstopet ikke er aktiveret.
2. Kontrollér, at der er strøm til løftemodulet.
3. Kontrollér, at transformeren er tændt og sluttet til skinnesystemet.
4. Kontakt Guldmann Service Team.



CE-mærker



Medicinsk udstyr med hensyn til elektrisk stød, brand og mekaniske risici.

I overensstemmelse med UL 60601-1, CAN/CSA c22.2 Nr. 601.1



Type B i overensstemmelse med UL/EN 60601-1



Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning



Må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal bringes til genbrug.

Udstyr i klasse I: Permanent montering med jordforbindelse
 Udstyr i klasse II: Ikke-permanent montering uden jordforbindelse





Udstyret egner sig ikke til brug i nærheden af brændbare væsker.

Beskyttelsesgrad i forbindelse med indtrængende væsker (vand)





Løftemodul	IP20
Håndbetjening	IP44
Fjernbetjening	IP20
Transformer	IP20

Eksempler på serienummeretiket






Løftemodul

GH3 250 110 0000	
max 250 kg/550 lbs	
Part no. xxxxxx	   
Prod. date yyyy-mm-dd	
Serial no. xxxxxx	
33V AC, 2.5 A, IP20	
CONTINUOUS OPERATION WITH SHORT-TIME LOADING	INTERNALLY POWERED EQUIPMENT 24V DC
Guldmann™	Barcode 128C
www.guldmann.com	





Transformer klasse 1

Type DK-13991	 
Input 100 - 115V AC 50-60 Hz, 1A	
Input 230V AC 50-60 Hz, 0,5A	 
Output 33V AC 2,5A	
Prod. date yyyy-mm-dd	
Serial no. xxxxx	
IP20	www.guldmann.com
Guldmann™	Barcode 128C

Transformer klasse 2 Bruges i US/CAN

Type DK-14001	  
Input 100-115V AC 50-60 Hz, 1A	
Output 33V AC 2,5A	 
Prod. date yyyy-mm-dd	
Serial no. xxxxx	
IP20	www.guldmann.com
Guldmann™	Barcode 128C

Transformer klasse 2 Bruges i EU

Type DK-13992	  
Input 230V AC 50-60 Hz, 0,5A	
Output 33V AC 2,5A	
Prod. date yyyy-mm-dd	
Serial no. xxxxx	
IP20	www.guldmann.com
Guldmann™	Barcode 128C

Løftebøjle

max xxx kg/xxx lbs	
Part no. xxxxxx	
Edition xxx	
Prod. date yyyy-mm-dd	
Serial no. xxxxx	
Barcode 128C	
V. Guldmann A/S www.guldmann.com	

Håndbetjening

Part no. xxxxxx
Edition xxx
Date xxxx-xx-xx
IP44

7.00

Certifikater

UL 60601-1

UL Nr. 305250

EN/ISO10535

HMI Nr. 08.49A, 09.14A, 09.15A

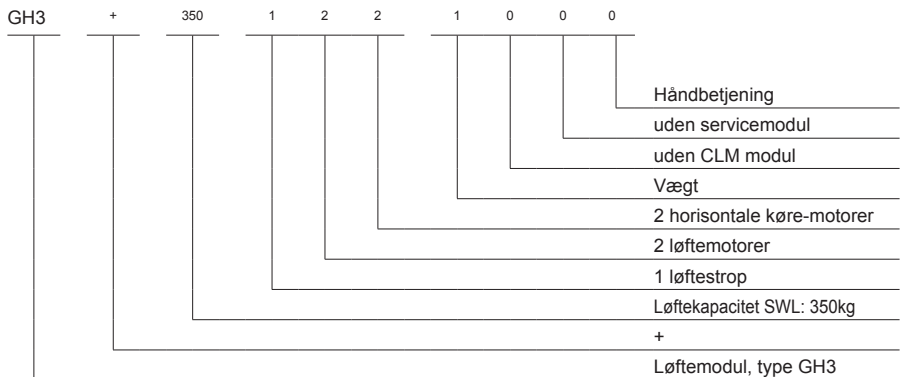
8.00

Tekniske specifikationer

GH3 løftemoduler, konfigurationer									
Guldmann hejs type	Produkt linie	Løfte- kapacitet i kg	Antal løfte- stroppe	Antal løftemo- torer	Antal horisontale køre- motorer	Integreret vægt	CLM modul	Service modul	Bruger interface
GH3	(x)	xxx	x	x	x	x	x	x	x
GH3		200	1	1	1	Uden : 0 Vægt : 1	Uden : 0 CLM : 1 Konfig : 2	Uden : 0 Service: 1 Konfig : 2	Håndbe- tjening : 0 IR : 1
		250	1	1	1				
	+	250	1	1	1				
	300	1	2	2					
	350	1	2	2					
	Twin	250	2	2	0				
		500	2	2	0				

GH3	X	Y	Z	Z	Z	Q	Q	Q	Q
-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Eksempel: GH3+ 350 122 1000



Funktioner

Løftekapacitet, SWL	200 kg, 250 kg 300 kg, 350 kg
Betjening	håndbetjening/IR
Lydniveau	52 dB (A)
Vandret hastighed	18 m/min

	GH3	GH3+
Løftehastighed		
85 kg belastning	40 mm/sek	60 mm/sek
150 kg belastning	40 mm/sek	60 mm/sek
Max belastning, SWL	40 mm/sek	55 mm/sek
Max 5 kg belastning	100 mm/sek	100 mm/sek

Vægt og materialer

SWL	200 kg, 250 kg
Egenvægt	9,6 kg
med integreret køremotor	10,5 kg
med vægtmodul og integreret køremotor	11,1 kg

SWL	300 kg, 350 kg
Egenvægt	14,2 kg
med integreret køremotor	15,9 kg
med vægtmodul og integreret køremotor	17,3 kg

Dæksler UL 94 V-0 brandhæmmende og slagfast plastic, der kan genbruges

Digitalvægtens specifikationer (ikke medicinsk). Tilbehør til GH3

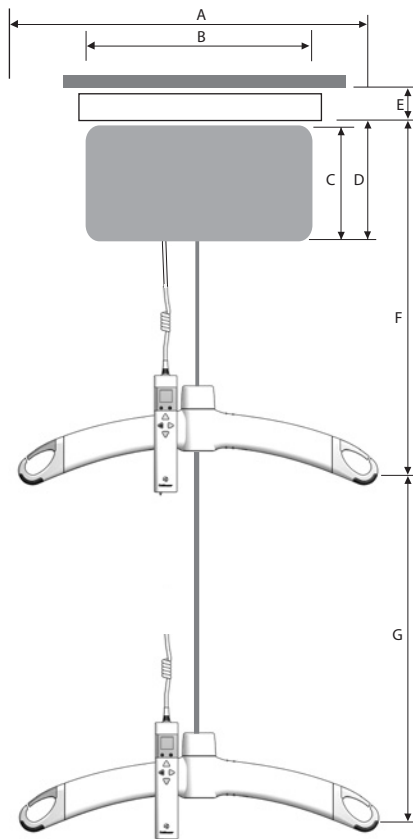
Kapacitet	0 – SWL
Nøjagtighed	+/- 0,1 % ved max belastning
Display visning (d)	0,1kg
Gentagelsesnøjagtighed	< 0,1 kg ved 0-200 kg < 0,2 kg ved 0-350 kg
Minimumsvægt	5 kg
Display type	LCD i håndbetjeningen

Mål

A	.....	580 mm
B	.....	345 mm
C	.....	156 mm
D	.....	184 mm
E, min	.....	82 mm
F, min	.....	445 mm
G	.....	2.500 mm
Løftmodulets dybde	.....	205 mm

Sikkerhed

Nødstop	.....	Ja, mekanisk og elektrisk
Nødfir	.....	Ja
Styring af løftestrop	.....	Ja
Afbrydningsvinkel	.....	45° langs skinnen 10° på tværs af skinnen



Elektronik

Tændt/slukket Automatisk, når modulet bruges. Blød start/stop
Beskyttelse mod overbelastning Automatisk
Beskyttelse ved lavt batteriniveau Automatisk
Strømforsyning. 33 V AC, 2,5 A
Forsyningsspænding, transformer 100-115/230V AC, 50-60 Hz

Batteri. 24 V NiMH
SWL: 200 kg, 250 kg 2,8 Ah
SWL: 300 kg, 350 kg 5,6 Ah

Vedvarende drift med korte lastetider:

3 timer uden opladning 10/90 % (2 min. drift/18 min. pause)

Maksimalt antal løft i træk med:

85 kg 55/1000 mm

SWL: 200 kg, 250 kg 28/1000 mm

SWL: 300 kg, 350 kg 40/1000 mm

Maks. opladningstid ved 25° C:

SWL: 200 kg, 250 kg 2 timer

SWL: 300 kg, 350 kg 4 timer

Driftstemperatur 10° C-35° C

Beskyttelsesgrad i forbindelse med indtrængende væsker (vand)

Løftemodul IP 20

Håndbetjening IP 44

Fjernbetjening IP 20

Transformer IP 20

9.00

CE-overensstemmelseserklæring

Produkterne er fremstillet i overensstemmelse med Rådets Direktiv af 14. juni 1993 (93/42/EF), det Medicinske Direktiv – med senere ændringer, som medicinsk udstyr klasse 1.

| Time to care |

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Århus N
Tlf. +45 8741 3100
Fax +45 8741 3131
info@guldmann.com
www.guldmann.dk

V. Guldmann A/S
Park Allé 382
DK-2625 Vallensbæk
Tlf. +45 8741 3100
Fax +45 8741 3131